



Rue du passage d'Etel • 56680 Plouhinec
Tél. (33) 02 97 36 76 63 • Fax (33) 02 97 85 81 84
http://www.camping-le-moteno.com • E.mail : info@camping-moteno.com
SIRET 400 770 475 000 12 • APE 5530 Z • SARL camping le moteno au capital de 26 500 €

CONTRAT DE RESERVATION 2011

Comment avez-vous connu le camping?
How have you know the campsite?

- Guide de vacances
Touring hand book
Lequel _____
which one
- Amis, parents
Family, friends
- Comité d'entreprise
Works council
Lequel _____
which one
- Salon ou foire
Touring show
- Internet (mot clés)
Internet (keyword)
Lequel _____
which one
- Office de Tourisme
Tourist Office
- Signalisation routière
Roads signs
- Déjà client
Already member
- Autres (à préciser)
Others _____

Coordonnées du demandeur Organiser coordonate

Nom Family name		Prénom First name	
Adresse Address			
Code postal Postcode	Ville City	Pays Country	
Nationalité Nationality	N° de tél. Tel no.		
Email Email			

Liste des participants Customers'list

Nom Name	Prénom First name	Date de naissance Date of birth	Âge Age mention obligatoire
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

EMPLACEMENT CAMPING PITCH

Je souhaite réserver un emplacement pour :
I book a pitch for :

- Tente / Caravane Tent / Caravan
Dimensions : _____ m x _____ m
- Emplacement avec électricité
Pitch with electricity

SUPPLÉMENTS SUPPLEMENTS

- Réfrigérateur Fridge
- Véhicule supp Extra car
- Kit bébé Baby kit
- Draps 1 pers. Sheet rental 1 pers.
- Draps 2 pers. Sheet rental 2 pers.

Arrivée le Arrival _____ après 15 h after 3 pm
Départ le Departure _____ avant 10 h before 10 am

Du 31/07 au 21/08 location du dimanche au dimanche

Nombre de véhicule(s) Number of car(s) Immatriculation Car reg. no. _____
2° véhicule - immatriculation 2nd car - Car reg. no. _____

Nombre de chien(s) Number of dog Race Breed _____

N° du carnet de vaccination No. of the vaccination book _____

• Acompte (25% du prix de la location) Deposit (25% of the amount of the rental)	€	Le locataire s'engage à régler le solde de son séjour 4 semaines avant la date prévue de son arrivée. The total amount has to be paid 4 weeks before your arrival.
• Frais de dossier (non déductibles) Administration fee	25 €	
• Garantie annulation (facultative) 25€/sem ou 4 €/jour Cancellation guarantee (optional) 25€/week or 4€/day	€	
TOTAL à joindre avec ce contrat TOTAL		

LOCATION ACCOMMODATION RENTAL

Mobil-home :

- A1 1/4 pers. A2 5/6 pers. B1 1/4 pers. B2 5/6 pers.
C1 1/4 pers. C2 5/6 pers. D1 1/4 pers. D2 5/6 pers.
E1 1/6 pers. + terrasse E2 1/6 pers. F1 1/6 pers.

Chalet :

- G1 1/4 pers. G2 5/6 pers. H1 1/4 pers. H2 5/6 pers.
I1 1/4 pers. J1 1/6 pers. + terrasse J2 1/6 pers. K1 1/6 pers.

Arrivée le Arrival _____ après 16 h after 4 pm
Départ le Departure _____ avant 10 h before 10 am

Juillet et août location minimum 7 jours

Nombre de véhicule(s) Number of car(s) Immatriculation Car reg. no. _____
2° véhicule - immatriculation 2nd car - Car reg. no. _____

Nombre de chien(s) Number of dog Race Breed _____

N° du carnet de vaccination No. of the vaccination book _____

• Acompte (25% du prix de la location) Deposit (25% of the amount of the rental)	€	Le locataire s'engage à régler le solde de son séjour 4 semaines avant la date prévue de son arrivée. The total amount has to be paid 4 weeks before your arrival.
• Frais de dossier (non déductibles) Administration fee	25 €	
• Garantie annulation (facultative) 25€/sem ou 4 €/jour Cancellation guarantee (optional) 25€/week or 4€/day	€	
TOTAL à joindre avec ce contrat TOTAL		

Vous devez régler au moyen de votre choix le solde du montant du séjour, accompagné des cautions (400€ pour la location, 100€ pour le ménage, 20€ pour le passe barrière et 5€ par bracelet piscine), de préférence par chèque bancaire. Nous vous rappelons que les cautions ne sont pas encaissées, mais demandées 4 semaines avant votre séjour, afin de faciliter les admissions. A défaut du paiement intégral 4 semaines avant votre arrivée, le camping se réserve le droit d'annuler la réservation. I commit myself regulating the balance of the stay and given the guarantees (400€ for the accommodation, 100€ for the cleaning, 20€ for the magnetic key and 5€ per people for the swimming-pool's bracelet) 4 weeks before my arrival.

Mode de paiement Enclosed payment

- Chèques vacances ANCV Mandat postal Chèque (uniquement chèque français) Mensualisation (sans frais)
- Carte Bancaire Credit card (Visa, Mastercard, Eurocard)

N° _____ Expire le/End _____

Nom du porteur _____ Notez les 3 derniers chiffres du N° au dos de votre carte bancaire _____

J'ai pris connaissance des conditions de vente et les accepte toutes.
The tenant declares that he is aware of and fully accepts the obligations of the contract, the booking conditions, the rules and the price of the campsite.

« Bon pour accord » et signature Signature de la direction du camping

--	--

CONDITIONS DE RÉSERVATION

RÉSERVATION D'UN EMPLACEMENT ET D'UN LOCATIF

Pour enregistrer la réservation, le locataire doit impérativement retourner la demande de réservation avec un versement de 25 % du montant total de la location + 25€ de frais de dossier + garantie annulation facultative. Pas de frais de dossiers pour les formules week-end.

MODALITÉS DE PAIEMENT

Vous devrez régler au moyen de votre choix le solde du montant du séjour, accompagné des cautions (400€ pour la location, 100€ pour le ménage, 20€ pour le pass-barrière et 5€ par bracelet piscine), de préférence par chèque bancaire. Nous vous rappelons que les cautions ne sont pas encaissées, mais demandées 4 semaines avant votre séjour, afin de faciliter les admissions. À défaut du paiement intégral 4 semaines avant votre arrivée, le camping se réserve le droit d'annuler la réservation.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Nos prix comprennent : La location, l'emplacement pour un véhicule (véhicule supplémentaire à régler), gaz, eau et électricité. Les animaux domestiques (chiens sauf catégorie 1 et 2, et chats) sont acceptés dans les locations moyennant un supplément (maximum un animal), si les règles d'hygiène élémentaires sont respectées. Ils ne doivent en aucun cas être laissés seuls ou aux abords de la location. Ils doivent être tenus en laisse, tatoués, vaccinés. Le carnet de vaccination est obligatoire.

• Au reçu de l'imprimé de demande de réservation dûment rempli et de l'acompte, une confirmation vous sera adressée en retour, accompagnée d'un duplicata de la demande de réservation faisant contrat, et ce, uniquement sous réserve de disponibilité de locatif ou d'emplacement.

Le solde de la location et les cautions devront être réglés 4 semaines avant votre arrivée au camping. Nous vous rappelons que les cautions ne sont pas encaissées, mais demandées 4 semaines avant votre arrivée pour faciliter les admissions. Le solde, une fois réglé, vous recevrez ensuite la facture acquittée. Les chèques vacances sont acceptés.

Les tarifs sont toutes taxes comprises à TVA 5,5 %, à l'exception de la taxe de séjour (en 2010, 0,26€ par personne de plus de 13 ans du 15 juin au 15 septembre).

LOCATION MOBIL-HOME : minimum 1 semaine en juillet et en août, de 16 h à 10 h. L'inventaire de départ ne pourra pas être demandé avant 7 h 30 et après 10 h le matin sur rendez-vous et selon disponibilité des plannings.

EMPLACEMENTS : À la nuitée de 15 h à 10 h (sauf du 31/07 au 21/08 minimum une semaine du dimanche au dimanche).

LE NETTOYAGE de la location est à la charge du locataire. En fin de séjour, l'ensemble doit être restitué en parfait état de propreté. Dans le cas contraire, une somme de 100€ pour le nettoyage sera demandée. Les alèses seront impérativement lavées par le camping. En cas de salissure exceptionnelle ou de taches, un montant de 5€ par alèse sera demandé.

LA RÉSERVATION ne devient effective qu'après versement d'un acompte et envoi d'un courrier de confirmation signé par le gérant du camping.

TOUTE MODIFICATION du contrat d'origine (durée, identité, nombre d'occupants, etc.) entraînera son annulation. En cas de déclaration inexacte, le présent contrat sera résilié de plein droit et les sommes versées resteront acquises au camping.

RETARD-ANNULATION : Passé un délai de 48 h à compter du jour et heure d'arrivée prévus, sans nouvelle du locataire, l'emplacement, le mobil-home sera reloué, l'acompte étant conservé à titre d'indemnité. En cas d'annulation plus de 6 semaines avant le début du séjour, une somme égale à 25% du prix du séjour, ainsi que les frais de réservation resteront acquis au camping. En cas d'annulation moins de 6 semaines avant le début du séjour, la totalité du prix du séjour restera acquise au camping. Un départ anticipé ou une arrivée retardée ne donnera lieu à aucun remboursement. Les frais de réservation resteront définitivement acquis.

GARANTIE ANNULATION : 4€ par jour ou 25€ pour 7 jours, il est recommandé de souscrire une garantie annulation aux conditions définies ci-après :

- Son montant est payable intégralement et uniquement lors de la réservation. Il s'ajoute à celui de l'acompte et concerne les personnes inscrites au séjour.

- Pour être recevable, l'annulation du séjour doit être notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception au plus tard 3 jours après l'événement entraînant l'annulation. La liste complète des motifs couverts par la présente garantie est précisée ci-dessous. Toute demande d'annulation doit être accompagnée de justificatifs précis et incontestables.

- La garantie annulation assure le remboursement du prix contractuel de location lorsque l'annulation survient entre la date de réservation et la date d'arrivée au camping, pour un événement non-connu ou imprévisible lors de la réservation. Sommes non-remboursées : garantie annulation + frais de réservation. Les événements couverts par la garantie annulation sont (liste exhaustive) :

1- Décès, hospitalisation ou maladie de vous-même, votre conjoint, vos ascendants, descendants, frères et soeurs.

2- Licenciement de vous-même ou votre conjoint.

3- Déménagement suite à une mutation professionnelle.

4- Dommages atteignant votre résidence principale suite à incendie, dégâts des eaux, dégradations immobilières consécutives à vol ou vandalisme, tempête, catastrophes naturelles. La garantie annulation cesse ces effets dès le début de la location et ne saurait intervenir si un des événements énumérés ci-dessus se produisait pendant le séjour.

LA RESPONSABILITÉ du camping n'est pas engagée en cas de vol, perte ou dommage de toute nature (véhicule ou autre) pendant, ou suite à un séjour, ainsi qu'en cas de panne ou mise hors service des équipements techniques. Pour votre garantie personnelle (vol, dégâts) ou dommages causés par vous dans les locations, il est indispensable de demander à votre assureur une extension villégiature à votre multirisque habitation. Les enfants devront être sous la surveillance de leurs parents.

PISCINE : Accès réservé aux personnes vêtues d'un slip strictement réservé au bain. Short et caleçon interdits.

BARBECUES : Les barbecues à feux vifs sont interdits.

ANIMATIONS : Les animations débuteront le 1^{er} juillet et se termineront le 26 août.

VÉHICULE : Un seul véhicule par emplacement. Les véhicules supplémentaires doivent être obligatoirement garés sur le parking intérieur ou extérieur du camping.

VISITEUR : Admis après accord de l'accueil. Le visiteur devra quitter le camp avant 21 h. Il a le droit d'utiliser les sanitaires et les aires de jeux... (sauf piscine).

BRUIT OU NUISANCE : Les responsables seront expulsés, sans remboursement.

RESERVATION TERMS

In order to book, customers must return (within 15 days maximum) the reservation application form with a deposit of 25 % of the overall cost of the booking + 25€ administration charge. No administration charges for the week-end.

Pitches : arrivals are from 3.00 p.m to 10.00 a.m. The rental is by day, except in high season when hire is by week from Sunday to Sunday.

Accommodations : Arrivals are from 4.00 p.m to 10.00 a.m. The hire is from Saturday to Saturday (except in low season when hire is by day). The accommodation must be left in a perfect state of cleanliness.

A deposit of 500€ (400€ for the accommodation + 100€ for the cleaning), and 20€ for the magnetic key + 5€ for the bracelet for the swimming-pool per people is required at the booking. The deposit will be given the day of your departure, if any damage or missing or broken is signalled, and if the accommodation is left in a perfect state of cleanliness.

Our prices included: the accommodation, the pitch, the parking for one vehicle (additional car must be paid), gaz, water and electricity. Animals (dogs and cats) are allowed if you pay the related tax (maximum one animal). They have to be kept on the lead, tattooed and vaccinated against rabies. You will have to present his health passport at your arrival. Pets won't stay alone on the pitch.

Upon receipt of the completed application form and deposit, a confirmation will be returned complete with a duplicate of the reservation representing the agreement, subject to availability of accommodation and space.

The balance of the accommodation and the deposit must be paid 4 weeks before your arrival. We don't cash the deposit, but we ask you them 4 weeks before to make easier your arrival.

Travellers cheques are accepted.

Prices are inclusive of tax at 5,5 % (with the exception of the special holiday tax) you have to be gone between 7h30 and 10h30, before you leave make sure the place is clean, or we will ask you 100€ for the cleanean.

The camping is not responsible for any thing (theft, fire, any damage...) from you.

Children are under your responsibility. In case of troubles (drinks, noise...) we will ask you to leave without repayment.